

D O D A T O K Č. 3

k Z M L U V E č. 128/2009/5.1

o poskytnutí prostriedkov na spolufinancovanie projektu zo štátneho rozpočtu v rámci finančného nástroja pre životné prostredie LIFE+ (ďalej len „zmluva“)

Názov projektu:

Ochrana populácií ohrozených druhov vtáctva v prirodzených biotopoch vnútrozemskej delty Dunaja (akronym Ochrana vtáctva Podunajska)

Kód projektu EK: LIFE07 NAT/SK/000707

Kód žiadosti o dotáciu zo štátneho rozpočtu: 03/FM 2009/MŽP SR

uzatvorenej v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi

zmluvnými stranami

poskytovateľ

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

so sídlom v Bratislave, Nám. L. Štúra 1, 812 35

IČO: 42181810 DIČ: 2023106679

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava, číslo účtu: 7000389046/8180

zastúpený:

Ing. Petrom Žigom, PhD.

ministrom životného prostredia Slovenskej republiky, štatutárnym zástupcom

a

prijímateľ

Bratislavské regionálne ochranárske združenie

so sídlom v Bratislave, Godrova 3/b, 811 06

IČO: 31771815

Bankové spojenie: Ľudová banka Bratislava, číslo účtu 1060028915/3100

zastúpený

RNDr. Tomášom Kušíkom

štatutárnym zástupcom

poskytovateľ a prijímateľ spoločne ďalej aj ako „**zmluvné strany**“

Čl. I

PREDMET A ÚČEL DODATKU

1. Predmetom dodatku č. 3 k zmluve (ďalej len „dodatok“) je úprava práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí príspevku zo štátneho rozpočtu zo strany poskytovateľa prijímateľovi, za účelom spolufinancovania projektu LIFE+.
2. Účelom dodatku je úprava prílohy č. 1 Žiadosť o spolufinancovanie LIFE+ zo štátneho rozpočtu a prílohy č. 2 Rozpočet projektu a časový harmonogram realizácie projektu v nadväznosti na zmenu projektu schválenú na úrovni EK a písomnú žiadosť predloženú hlavným partnerom projektu, ďalej doplnenie prílohy č. 7 Rozhodnutie ministra životného prostredia Slovenskej republiky č. 4330/2012-5.1 upravujúce rozdelenie príspevku na partnerov, ako aj súvisiaca úprava ustanovení zmluvy špecifikovaných v čl. III až VI. dodatku.

Čl. II

1. Pôvodné prílohy - Príloha č. 1 Žiadosť o spolufinancovanie LIFE+ zo štátneho rozpočtu a príloha č. 2 Rozpočet projektu a časový harmonogram realizácie projektu sa v celom rozsahu nahrádzajú novými prílohami č. 1 a č. 2, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku.
2. Dopĺňa sa príloha č. 7 Rozhodnutie ministra životného prostredia Slovenskej republiky č. 4330/2012-5.1, ktorým sa vydáva Dodatok č. 1 k rozhodnutiu ministra životného prostredia Slovenskej republiky č. 8792/2009-5.1.

Čl. III

Znenie čl. IV ods. 1 až 3 zmluvy sa mení nasledovne:

*„1. Celkové oprávnené náklady na realizáciu aktivít časti projektu, za ktorých realizáciu je zodpovedný prijímateľ, sú vo výške **2 145 115,00 EUR** (dva milióny stoštyridsaťpäťtisíc stopäťnásť eur), z toho:*

- a. 1 801 405,00 EUR na realizáciu pôvodne plánovaných aktivít prijímateľa,*
- b. 343 710,00 EUR na zabezpečenie realizácie aktivít odstupujúceho partnera projektu v zmysle zmeny schválenej EK.*

*2. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi prostriedky na spolufinancovanie v celkovej výške **895 477,43 EUR** (osemstodeväťdesiatpäťtisíc štyristosedemdesiatšesť eur štyridsaťtri centov), z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít projektu uvedených v ods. 1 tohto článku, z toho:*

- a. 766 494,00 EUR na realizáciu pôvodne plánovaných aktivít prijímateľa,*
- b. 128 983,43 EUR na zabezpečenie realizácie aktivít odstupujúceho partnera projektu v zmysle zmeny schválenej EK.*

*3. Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania projektu vo výške **12 417,57 EUR** (dvanásťtisíc štyristosedemdesiatšesť eur päťdesiatšesť centov) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít projektu uvedených v ods. 1 tohto článku, z toho:*

- a. 3 701,00 EUR na realizáciu pôvodne plánovaných aktivít prijímateľa,
b. 8 716,57 EUR na zabezpečenie realizácie aktivít odstupujúceho partnera projektu v zmysle zmeny schválenej EK.
Zároveň zabezpečí ďalšie vlastné zdroje na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov projektu.“

Čl. IV

Znenie čl. V ods. 2 zmluvy sa mení nasledovne:

„2. Prijímateľ je povinný skutočné výnosy z prostriedkov štátneho rozpočtu, t.j. výnosy po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu odvieť na príjmový účet MŽP SR č. **7000388975/8180** vedený v Štátnej pokladnici raz ročne, najneskôr do 31. januára nasledujúceho roka. Zároveň do tohto termínu prijímateľ zašle avízo o vykonanej platbe spolu s kópiou bankového výpisu na odbor financovania, Sekcia financovania a rozpočtu a odbor programov, Sekcia environmentálnych programov a projektov MŽP SR.“

Čl. V

Znenie čl. VI ods. 2 až 5 zmluvy sa mení nasledovne:

„2. Prvá zálohová platba do výšky 40 % prostriedkov na spolufinancovanie (podľa čl. IV ods. 2a) bude uvoľnená do 30 kalendárnych dní od začiatku realizácie projektu podľa čl. II ods. 4 tejto zmluvy.

3. Druhá zálohová platba do výšky 30 % prostriedkov na spolufinancovanie (podľa čl. IV ods. 2a) bude uvoľnená do 30 kalendárnych dní po schválení vyúčtovania prvej zálohovej platby.

4. Platby vo forme refundácie do výšky 30 % prostriedkov na spolufinancovanie (podľa čl. IV ods. 2a) a prostriedky súvisiace s realizáciou aktivít prevzatých od odstupujúceho partnera projektu budú pripísané na účet prijímateľa postupne na základe čiastkových žiadostí o platbu formou refundácie a refundácie záverečnej žiadosti o platbu. Žiadosti o platbu budú obsahovať zaplatené faktúry v požadovanej výške prostriedkov na spolufinancovanie. Čiastkové sumy, na základe čiastkových žiadostí o platbu budú prijímateľom vyplatené do 30 kalendárnych dní od schválenia konkrétnej čiastkovej žiadosti o platbu.

5. Zvyšná suma do výšky 30 % prostriedkov na spolufinancovanie podľa čl. IV ods. 2a a prostriedky súvisiace s realizáciou aktivít prevzatých od odstupujúceho partnera projektu bude prijímateľovi vyplatená až po tom ako prijímateľ doručí poskytovateľovi kompletnú záverečnú žiadosť o platbu a to do 30 kalendárnych dní po schválení tejto záverečnej žiadosti o platbu.“

Čl. VI

Znenie čl. VIII ods. 3 sa mení nasledovne:

„3. Prijímateľ následne predkladá záverečnú žiadosť o platbu, kde bude vyúčtované použitie celej sumy vo výške zvyšných 30% prostriedkov na spolufinancovanie

podľa čl. IV ods. 2a a prostriedkov súvisiacich s realizáciou aktivít prevzatých od odstupujúceho partnera projektu po uhradení celkových oprávnených nákladov na realizáciu projektu najneskôr do 3 mesiacov odo dňa ukončenia realizácie aktivít projektu (čl. II ods. 5).“

Čl. VII

1. V čl. III zmluvy sa za ods. 4 dopĺňa nový ods. 5 v nasledovnom znení:
„5. Prijímateľ je oprávnený počas realizácie projektu požiadať poskytovateľa o zmenu prílohy č. 2 tejto zmluvy v súlade s čl. XV ods. 8 tejto zmluvy.“
2. Doterajší ods. 5 v čl. III zmluvy sa označuje ako ods. 6.
3. Znenie čl. VII ods. 4 zmluvy sa mení nasledovne:
„5. Ak prijímateľ plánuje čerpať v nasledujúcom roku viac ako 20 % ročných výdavkov plánovaných na predchádzajúci rok, je povinný postupom podľa čl. XV ods. 8 tejto zmluvy písomne požiadať poskytovateľa o písomný súhlas s presunom týchto prostriedkov do nasledujúceho roka a úpravu harmonogramu realizácie výdavkov, a to najneskôr do 30. septembra príslušného kalendárneho roka. Bez predchádzajúceho písomného súhlasu poskytovateľa s presunom finančných prostriedkov bude druhá zálohová platba znížená o nevyčerpanú sumu presahujúcu povolených 20%.“
4. Za čl. XV ods. 7 sa vkladajú nové ods. 8 a 9 v nasledovnom znení:
„8. Zmeny a doplnky týkajúce sa príloh tejto zmluvy je možné vykonať len po dohode oboch zmluvných strán formou písomného súhlasu dožadanej zmluvnej strany s písomným návrhom druhej zmluvnej strany. Upravené prílohy udelením písomného súhlasu dožadanej zmluvnej strany nahrádzajú pôvodné prílohy a v plnom rozsahu sa stávajú súčasťou tejto zmluvy.“
„9. V prípadoch, kedy zmena projektu podlieha schvaľovaniu na úrovni EK a schválenie takejto zmeny má za následok uzavretie dodatku ku grantovej zmluve projektu s EK, úprava dotknutých častí tejto zmluvy sa vždy vykoná formou písomného a očíslovaného dodatku podľa čl. XV ods. 7 tejto zmluvy.“
5. Doterajšie ods. 8 až 11 v čl. XV zmluvy sa označujú ako ods. 10 až 13.

Čl. VIII

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Dodatok nadobúda platnosť podpisom oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy č. 128/2009/5.1 o poskytnutí prostriedkov na spolufinancovanie projektu zo štátneho rozpočtu v rámci finančného nástroja pre životné prostredie LIFE+ zo dňa 26.10.2009. Ostatné časti zmluvy ostávajú nezmenené v platnosti.
3. Dodatok je vyhotovený v piatich rovnopisoch, štyri vyhotovenia pre poskytovateľa a jedno vyhotovenie pre prijímateľa.

4. Zmluvné strany potvrdzujú, že dodatok uzavreli slobodne, vážne, po vzájomnej dohode, a preto ho na znak súhlasu podpisujú.

za poskytovateľa:
V Bratislave dňa

za prijímateľa:
V Bratislave dňa

Ministerstvo životného
prostredia Slovenskej republiky

Ing. Peter Žiga, PhD.
minister

Bratislavské regionálne ochrannárske
združenie

RNDr. Tomáš Kušík
štatutárny zástupca

Prílohy:

Príloha č. 1 – Žiadosť o spolufinancovanie projektu zo štátneho rozpočtu

Príloha č. 2 – Rozpočet projektu a časový harmonogram realizácie projektu

Príloha č. 7 – Rozhodnutie ministra č. 4330/2012-5.1